

# HÂN-CHUNG

DÂU LẤT NĂM MỚI KHÔNG GẦM

Chủ-niệm:  
DÉP-VÂN-KÝTòa báo:  
Gòi Đường Filippi và Eupagne  
GIẤY TIẾP HỘ: 324Chủ-tịch  
NGUYỄN LINH-BÁ

## Học trò trường-sur-phạm bài khóa

Tại sao mà bài khóa?

Từ mấy năm nay cái phòng trào bài khóa trong các học đường coi là thành hành nhiều.

Bối với vấn - đề này, dù luận vẫn phản ván. Người cho là phải, kẻ nói quỷ. Nhưng xét kỹ lại thời cái sự phải quấy rối nên tùy theo việc mà bản, kẻ quấy đều ở cái nguyên do của mỗi cuộc bài khóa. Chứ hễ thấy mỗi lần bài khóa thì đều khen là phải tui quái, mà cứ mỗi lần đều cho là quái, thì lại không phải.

Sáng nón qua, chúng tôi mới nghe tin hơn bốn trăm học trò trường-sur-phạm bài khóa, thi vừa tiếp đà ba người thay mặt cho anh em học sinh đến tại các quán mà thuật lại nguyên do vụ bài khóa này.

... Vì có gì mà mấy anh em lại phải làm quyết liệt như vậy?

— Thưa ông, nguyên do vụ bài khóa này là do n. i. ái diễn khoản 195 của ban qui định học sur-phạm. Ông cũng biết mỗi năm đến kỹ thuconcussa lya học sinh coi là hàng tâp-sô-hoc vào các trường mần chung, thi những trai nào quá 16 tuổi đều phải thi vào trường-sur-phạm....

— Điều đó cũng chẳng hại gì.

Và anh em chắc cũng nhận ra chúng tôi rằng bước chon và nghịch giáo huấn, thi coi là khôn khéo của nước nhà hon các công sở nào hết. Nếu không ai thêm làm thầy giáo, thi nghề giáo sẽ là dì mèt lại không có lợi, thi còn mong ai đến văn dâ quốc - dân giao dục.

— Thưa phải. Anh em chúng tôi cũng thường nghĩ như thế, nên tuy hoặc vì cái hạn lê-jun luô, song cũng vui lòng mà vào trường-sur-phạm. Ngay vi học hành, vẫn chẳng khác chi học trò trường thành chung nào, vay mà đến lúc ra làm, lại ô nhiều diệu biệt hại lắm.

— Sao vậy?

— Mỗi người học sinh trước g sự pham-dau phan học bốn năm như cao trường khác. Học rồi chẳng những phải thi cao bằng cấp certificat d'aptitude pédagogiques là một lự nhiên, mà điểm khoản 195 lại còn buộc chúng tôi phải thi bằng cấp thành chung trước đã. Còn như thi đậu bằng cấp thành chung mà không đậu cái certificat này, thi vò ty giao huấn trong hai năm phải ra thi lại. Nếu rớt, thi bị giải chức.

— Cứ như rớt mà rồi bằng cấp thành chung nữa thi sao?

— Rồi vậy, thi phải bỏ bốn năm ăn học và bị buộc trở lại làm giáo sur-công-chung khác chỉ mấy anh em chí có bằng cấp sơ họ. Thế nên tham ra có nhiều người đi thi e-Couco-va và ở trường-sur-phạm 4 năm, rồi đến chứng trả lại, thi lại phải thua kém mấy ông bạn có bằng cấp sơ họ. Vì trong bốn năm bén nã; và trường bén kia ra làm việc, đã ăn len nhiều rồi.

— Vậy mà mấy anh em đã có gởi đơn kêu nài chua, mà hôm nay lại với bài khóa như vậy?

— Thưa có, nếu chưa yên cùn, thi anh em chúng tôi có làm chí đến chuyện khó lòng như vậy. Vì chúng tôi đã gửi đơn xin trả lời cái điều khoản 195 lại, hơn, 4, 5 tháng nay mà quan trên từ việc bô qua, nên bắt đầu đi, anh em chúng tôi cũng đường mới hé nhau mà ra khỏi trường-sur-phạm. Thưa ông chúng tôi ra về thật lít làm life,

TÀU CHUYÊN HÀNG NGÀY

Cảng thà làm vay cho xong  
một đờiBên Pháp mới xây ra một cái  
đàn mang rất có lý thà.Tại thành Caunes, có người  
nhạc-công tên là Guillaume  
Rey đã kết hôn với cô Edmonde  
de Perton mới có 1 tuổi. Chàng  
ta vốn là phuơng minh linh linh  
quen, nén chia mẹ vợ phải nuôi  
lawn cái.Nang thiêu phụ kia thấy cha  
mẹ phải sám an sám mặc cho  
cái xác tam biếng của chàng  
minh như vay thi phiền lâm,  
một hai đời dê.Nhưng mà chủ Rey buông lâm  
sao cho được mụ uy đà dòn mà  
tai có cửa, bùa ném 18 Avril,  
bên đèn nhà ông già bà già ma  
xin nang tài liệu.Chàng biết hai anh chị nói với  
vợ nhau làm sao, một chập rồi  
Rey rất sùng sầu bùa vay minh và  
ban luôn vào đầu minh nữa.Rey chết lập tức; còn mụ vay  
chú chết lâm bùa cũng nguy lâm.  
Đọc cái chuyện trên đây  
nhéu người Annam minh các  
cho là đât, rồi than thầm cho  
phong hóa suy đât, luân thườngnhuôidong l'au, họ phải  
nhuôidong l'au.Nhưng mà tôi thi lôi baoitron  
và am mang, nay có lý thà lâm,  
cảng thà làm vay cho xong  
một đời.Chú lâm sao nỗi cái thử đât  
chồng an rỗi nằm thươn-thuyết  
ra đât mà tiêu chí? Nên có  
Edmonde doi ly di là phai.Vợ chồng đều áp tag yolt với  
nhau lâu nay, bấy giờ odo chiasóng ở đời với nhau được, tho  
tinh cang chết. Nên chú Rey sau  
vợ rời sáu luna cù mình nha  
cung phai.Hai bên đều có lê phải sung  
tuc, đều đã làm thỏa được chí  
minh.Ở Nam-ký ta, phong hóa khát  
tôi, luân thường thật trọn vẹn,  
nhưng mà cũng trong lúu đât có  
nhieu bà vò sa nướu mệt thâm,  
cô nhieu ông chồng dày da mệt.

Tân-Việt

Một nhà kí-su Tây  
vì vui quá mà...  
giết ngườiTôi chúa nhuy rồi. Tôi e-cao  
sa Cam-líem. Bùa đó có cuộc  
hội-hè của hét thấy nhung  
người mìn trong sô.Ü trên rùng không có gì vui,  
nén thường thường mấy ông  
xuyết-vây-dân - họ nhom  
nhau trô chuyen, chén lôi chén  
bèo, mìn xâm-banh pha lầu  
khai xi-ga....Như lác hào-hùng, nhà kí-su  
Douaz không muốn sự ticta  
mich, bèn đóng dày lây súng  
fuc ra sán mà bắn chí-thien ba  
phát. Rồi đó thi đặt bắn đòn  
ván vào mày hét nói đê cho  
ác anh em lại-liệc càng nhuy  
dâm.Giờ khi đó, 1 người tay khác  
tên là Castelain, bô đứng dày  
đi kiểm gót thuốc lá ở trong  
buồng ngô. Y đương thang lêng  
bước lên thang...Chẳng hiểu sao ngày lúu Ký M.  
Douaz lại cầm súng chạy liên  
xã 3 phát nữa. Nhưng không  
đê có anh hia duong leo lên  
thang. Một viên đạn vút ngay  
qua thang, trúng vào sô M. Cas-  
telain, sô lêng thau thiên. M.  
Castelain ngã xuống chết tức  
khéc.Thấy nói kịp đến lúc kí-su  
Douaz bay rảng minh đê vay  
sát nhon, thi bắt đe bắt đòn  
đi kiểm song đê lúu-lén,  
nhưng nhó có người ta bắt đe  
ngán cùn và kéo di phô khéoLao-cuôc sanh bi lêng làm vay  
đê.

## Dưa-thu bông máy bay trong quảng Saigon, Hanoi

Chợ trong ngày đât  
đếnTin này bông mèo đê có nói  
trong số trước.Khi 8 giờ 20, 30, 45 phút thi  
và rời thi M. Kellogg đã bay  
đến Hanoi.Chigie tuy bay mèo thi đê là  
một chiếc thi-phi-phuoc, nên lúc  
đến Hanoi thi họ mèo à Hô-  
Tay, gau cuôc tay-phi-phuoc

Hai mày ba, ba không nước

thi đê thấy thi-phi-phuoc Pasquier  
đang thi-phi-phuoc thi-phi-phuocMỗi cách vay-phi-phuoc bát bay  
khen ngòi hét-phi-phuoc(la M. Hobbs en Amerique) doi  
tho thi Salomon de Haag chỉ  
trong mày ngòi lão này là  
làn thi-phi-phuoc thi-phi-phuocNhưng mà chủ Rey buông lâm  
sao cho được mụ uy đà dòn mà  
tai có cửa, bùa ném 18 Avril,  
bên đèn nhà ông già bà già ma  
xin nang tài liệu.Chú lâm sao nỗi cái thử đât  
chồng an rỗi nằm thươn-thuyết  
ra đât mà tiêu chí? Nên có  
Edmonde doi ly di là phai.Hai bên phi phi thi-phi-phuoc  
sát-phi-phuoc thi-phi-phuoc

Mỗi cách vay-phi-phuoc thi-phi-phuoc

Nhưng mà chủ Rey sau  
vợ rời sáu luna cù mình nha  
cung phai.Hai bên đều có lê phải sung  
tuc, đều đã làm thỏa được chí  
minh.Ở Nam-ký ta, phong hóa khát  
tôi, luân thường thật trọn vẹn,  
nhưng mà cũng trong lúu đât có  
nhieu bà vò sa nướu mệt thâm,  
cô nhieu ông chồng dày da mệt.

Tân-Việt

Cùng vì kboán 195 của quyển Học  
chanh qui điêu mà học trò trường Sur-  
phạm mới bài khoya lần thứ hai này nura.

DEPOT LEGAL  
REGISTRATION  
No. 10915

## Tây-kỳ giàu hơn Nam-kỳ

I

Ngoài Trung, Nam Bắc ba kỵ, nước ta sẽ thêm  
một kỵ nữa gọi là Tây-kỳ, mà xứ  
này sẽ giàu hơn Nam-kỳ

## Xoay về nghệ cù

Biên tinh Hoa-dinh-Tôn cho  
hay rango, ông Kellogg là tổngtrưởng bộ  
ngopi giao Hué-  
ky và là ngườisang kiến ra  
cái bón hiếp  
vắc bón hiếp  
vắc bón hiếp

trong số trước.

Khi 8 giờ 20, 30, 45 phút thi  
và rời thi M. Kellogg đã bay

đến Hanoi.

Chigie tuy bay mèo thi đê là  
một chiếc thi-phi-phuoc, nên lúcđến Hanoi thi họ mèo à Hô-  
Tay, gau cuôc tay-phi-phuoc

Hai mày ba, ba không nước

thi đê thấy thi-phi-phuoc Pasquier

đang thi-phi-phuoc thi-phi-phuoc

Mỗi cách vay-phi-phuoc thi-phi-phuoc

Nhưng mà chủ Rey sau

vợ rời sáu luna cù mình nha

cung phai.

Hai bên đều có lê phải sung

tuc, đều đã làm thỏa được chí

minh.

Nhưng mà chủ Rey sau

vợ rời sáu luna cù mình nha

cung phai.

Hai bên đều có lê phải sung

tuc, đều đã làm thỏa được chí

minh.

Nhưng mà chủ Rey sau

vợ rời sáu luna cù mình nha

cung phai.

thoong lâ, rồi kêu bằng Tây-  
kỳ hay là Thượng-kỵ tiễn lâm.

Người ta quyết rằng, nếu vay  
sau xu Tây-kỳ này thành lập  
và phát đạt ra thi cái giàu hơn

Trung-Bắc kỵ đê danh rồi, mà  
lại còn giàu hơn Nam-kỳ nữa.

Dân Nam-kỳ huy lâu cho  
minh là giàu nhuri nước, mà  
huy giờ nghe nói có xu giàn  
hon thi phai lấy lam lâ lâ, không  
không tin. Song người ta nói  
có iê. Vì cái giàu của ta mò  
số giàu vay mò chay không  
thêm giàu vay ruộng.

Người ta coi ra ở trên có  
kông biết bao nhiêu là mò.  
Mò vàng, mò bạc, cho dân mò  
thau, không thau gi k'òng có. Thủ  
thi còn non thi thi đê già,  
rồi dày đao không biết bao  
giờ cho hết. Họ nói dòc hay  
là nói thiệt không biết, nói  
rằng: Nòi mò than-dâ mèo  
cũng dû cung cho kháp cả thế  
giới chay, tàu được 100 năm!

Ngoài của mò ra, dài cây lúa,  
đài lấp vươn trồng cây, cù miêu  
ay cung chàng thiêu chí. Lại  
tiêm nường mày sòng, sà nhàn,  
đau khăn cùng các tuô danh  
mộc, nói tóm lị là mọi đê lâm-  
sản, lại nhiều hòn cát nòi bắc  
hòn. Cho nên nói xu mò k'òng  
giúp mò ra.

Sau-veo coi ngay vay mò  
chay tinh-tai di dâu luyce may, là  
vime k'òng k'ém vay duong giao  
thông. U konum co duong di  
thang xuong cua Qui-nhơn, song  
duong di dòc qua, chay bang xe  
bò rái lai vat va, con o-to thi chí  
côc được nang nuoc nhẹ. Ü  
Banmethuot xuong tuy-hoa rồi  
mời vào duong era Ba-geoi thi  
xa qua, ma ra circa Qui-nhơn  
cung chay gân em. Vé, nén  
miêu này so moi s'gül-mak  
nhut là s'giao thong, bao giờ  
đê cò duong thô ravi-en cho  
thong thi nòi s'g vuong mot  
cái dung phac len giao traeng  
kinh tê cõi ban-dao này.

Bối vay hiện nay chay-phu  
Phap duong tru tinh-dap moi  
duong van tai từ tinh-ix  
Konum radieu dia han, Bourane;  
Người ta nói rằng duong üy co  
lê dia hon duong xuong Qui-  
nhon ma cung chay za bon  
may. Vi con duong hiện ở Qui-  
nhon len Konum là 200 cây số;  
con con duong tinh-dap do se  
mai 200 cây số thi giáp voi con  
Vinh-dien, an dia duoc tinh  
Quang-dien, roi dia do rucia Han  
mai so cây số nua, vay thi cong  
lai cung chi co treo 300 edy so,  
khong xa hon la bao nhiêu.

Noi tom lai, ve sau nhy ở  
Dalat co duong thong voi Ban-  
methuot, Banmethuot thong voi  
Konum Konum thong voi  
Tourane, roi xu moi nay se co  
hai cua u'en, muon xuong Qui-  
nhon cung duoc, hay la xuong  
Tourane cung duoc. Ngay ay  
la ngay xu Tây-kỳ thành lập.

Còn nua

Nghiep le

Nhơn dip le Pentecôte,  
sô báo thứ hai phải huon  
lai den thi ba moi xuat ban.

Vay xin doc già luu-y,  
TM.OH.

## GIAO THẮNG HOO-HYE

15-18



Trio ben trái: ben mèo: Chim, Giao Yen, Hoo-Hye

Ký là xong mèo, thi hành với  
co già-tri như thi-phi-phuoc

không cho dự vào

## Giao thang Hoo-Hye

13 - 13

(Tiếp theo)

Chiều hôm kia, vì trời mưa nên phải dẹp 9 giờ tối mới có thể cho Giao tài chiến với Hoo Hye một lần chót.

Bóng bay giờ chứng kiến hầm mỏ tennis đều có một cái tên gọi là Giao Hye 5, mà Giao chỉ có 3.

Người ngồi bên cạnh tôi nói nhỏ với tôi rằng: Chắc Giao chưa qua!

Ôi! & dời có chuyện chỉ mà gọi là chắc, huống là sự thắng bại trong cái sân banh вот.

Giao rạng sức bình sanh ăn luon 3 bàn, thành ra Giao 6

và Hoo-Hye vẫn cứ là 5.

Bến bến thứ 12 « Service » Hoo-Hye Giao đã bước tới 40, Hoo-Hye 15, còn một trái balla mà cũng chẳng ăn được « Set » Môi bên 6.

Thua tức thiệt. Song khai khen cho Giao là bền chí! Chút nữa là ăn mà trả lại đồng, nhưng cũng không nao núng. Cứ chậm bầm đánh hoài. Và từ đây, thi cứ « Service » ai này đó, mỗi người mỗi bàn cho đến lúc Ông Yên giám cuộc mà cũng hơi mệt: Hoo-Hye 13, Giao 13.

Song ở đây, chuyện chỉ cũng phải có kết cuộc. Mù cái kết cuộc đêm hôm qua là kết cuộc đang mang cho nền thể thao Annam.

Giao ăn luon hai bàn thứ 27 thứ 28 mà thắng đậm tay vợt dịch Malaisie 15-13.

## Các cuộc tiêu khiển trong ngày nghỉ thứ bảy chùa nhứt

Đá banh

Sân Giadinhh đường Mayer 4 giờ 1/2.

Đua ngựa

2 giờ 1/2 tại trường đua; coi chương trình &amp; trung thư 4

hát bóng

Eden.—Modaine(Hồng phan phiêu lưu) Casino.—L'illusion perdue avec Richard Dix (uyết vọng)

Modern.—Le manvant chemin (con đường xau)

Cải lương

Casino Dakao.—Masques d'artistes (linh đời te le)

Còn ba nhiêu người ngồi coi xung quanh đều ngạc nhiên tại bàn với của Hoo-Hye mà chắc cũng thanh thản: « Giao lại tea mè! »

Nhưng không sao, Hoo-Hye đánh mạnh bao nhiêu, Giao lại có tài dời lại bấy nhiêu. Ngày bao nhiêu Giao cũng cưu khôi mà ăn luôn lại hai bàn. Công chúng vỗ tay, Yêu đặc chi, la thét: « 3 A ». Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

## LƯƠNG-MINH-KÝ DƯỢC TÚU

MÓN BÀI SỐ 341 ĐƯỜNG THỦY-BINH, CHOLON.—Gởi mandat xin dë Monsieur LƯƠNG-HONG, patron de la maison LƯƠNG-MINH-KÝ

## Sâm nhung kê dược túu

Rượu thuốc này chuyên trị đơn bà chán ăn không lòn, không đòn nhức mỏi. Kinh nguyệt chẳng đều lại thường ứ trè, bạch đái, bạch đầm, ho hen đàm suyễn, ăn uống không ngon khi bị huyết nhuyễn lâu chẳng có thai, hoặc tiền sản hư, đau bụng nhức đầu, mất lòi lung mót, từ chí bài hoài, dùng rượu này thì thấy kinh nguyệt điều hòa, thiệt là một thứ rượu thường-tử hạng nhất vậy. Mỗi ve lớn... 1\$00 Mỗi ve nhỏ... 0.60

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2



## Phước-Cường

Tại Namvian 28 Mai.

Gành Phước-Cường, đêm thứ ba 28 Mai này, sẽ diễn tại rạp Kim-Son Namvian, đường Tô-đô-tường là một thử tướng hay đọc!

Lạy từ vua, bay từ mèo, hay từ đầu đến cùi... Năm nay Phước-Cường chính-dẫn lại rất hoàn-toàn, kinh thỉnh qui ống q i bá tại Kim-Biên thành! mèo bờm giờ chiều, có bàn giấy trước lối rạp.

## Phòng dưỡng bệnh

Calle Lourdes-Y L. VIDORENS  
34, đường Legrandière Saigon.

Mong người đau đớn đừng nghĩ lại nhà dưỡng bệnh và rõ... trời trống coi hết các việc, như là cho thuê, mua xe, dail hàng và cả đèn những việc tinh-tết.

Phòng khám bệnh  
117 đường Pellerin Saigon, phòng  
nơi số 928.

(Nhà mai) - Trang giấy 12 giao  
nhà trai - Trang giấy 12 giao  
nhà trai

## Lâm-Ngọc-Thạch



## ANNAM TRONG RANG

Tôi chuyên nghề trồng răng và chữa răng đau dữ ngoài mười bảy năm & Saigon khắp lục châu cũng đều biết nghề làm dữ tinh mà lại chất chảng, vì trước kia tôi đã có làm Mécaniste, nhiều lần cho Docteur dentiste, nên sự khéo léo và bắc chất chảng thua người Langue. Nay tôi đổi về dưỡng Georges Guynemer số 37 chung với tên họ bạc khai-chu, utan hông sang ý chở đất trồng ngô qua. Như qui khách có trồng răng hay là sửa răng sẽ đến do vì tôi chở mới nên làm bá già thiệt rẻ. Tôi tháng đầu theo giá chở khác làm 10\$ thì tôi bòi còn có 5\$00 ; làm rồi có biến viếy bao chất cho lão năm, ruồi có hứ đến làm lại không tính tiền. Qui khách phải như hiện Lâm-Ngọc-Thạch chở kẽo làm hiệu khác làm rồi chảng mấy ngày thi ống tiền vòi lòi.

Rông nguyên hầm den hay là trang giá 3\$5 mò bộ.  
Chú-nhau kinh cáo

## Vua thuốc lậu

Xin giới thiệu hiện thuốc Annam Tứ-ngọc-Liên có nhiều thứ trị các bệnh người lớn trẻ con rất hay, mà hay nhất là thuốc lậu, tìm là được thiên tài hoang nghinh lâm, để tặng cho cái danh là Ông vua thuốc lậu thuốc đã dê nông và bệnh bắc lùi năm càng dồn mạnh đặc-bắc; sanh-con, mạnh mẽ như thường. Ở Saigon mua tại 30 rue Roland-Garros; các nơi có vỉ-thor kẽ kẽ cảng bình gởi ch-tông đại-ly là M. Bình-thanh Song.

à Catinh (poste)  
Muốn xin catalogue xin gửi  
sát ban sa

## Dip tot

Vì di xá nén bán mít  
chi đón Pianoratlich sphyliu  
Henri Heriz háy còn rái  
151 Giả 200p.00.— Hồi tai  
lông Poinardel Veyrel  
Saigon

Truyện Tàu

## Ngô-Viet Xuan-Thu

Một xuất bản lần đầu. Mùa  
tết do nơi Nhà-in Báo-Tôn.

A. Đường Philippin.

## Hi-tin

Tôi mới đóng hay tin lành rằng thầy Tris-ngoc-Xuda đốc học tại trường Trung-giang (Blob-dinh) đến ngày mùng chín mùng mười tháng tư Annam năm ngày 18-19 Mai 1929, sẽ ký duyên cùng cô Lê-thi-Hieu là linh hồn của ông Lê-Trung-biếp chủ ở Bình Định, vì sốn thân lòn nón lót trào lòng đòi lời tin chí vui cùng bài họ. Vào cầu ho dời lừa phùng loan tràn năm bắc biệp.

Phạm-Hưởng  
dit Ám

Bản báo mới hay tin mừng rằng bùa may đây, ngày 18 Mai năm, ngày 11 tháng tư, lịch lang của ông Đặng-thúc-Liêng là cầu Đặng-công-Thắng làm lễ thành hồn tại quê xã Sadeo.

Vậy bùa bao xin có lời trước bùa mừng cùng Bằng-Thúc-ka-sanh, sao chúc cho hai vợ chồng cầu Thắng được lừa dẹp duyên ua từ bùa may cho đỡi râm tuối.

B. B.

## HA-THANH NGO-BAO

Xuất bản hàng ngày trên 8.000 tờ.

Rất có giá trị.

Để vì quốc dân mà phải định bùn, lại mới ra đời.

Mỗi năm.... 6p.10

Sáu tháng.... 3p.50

Mỗi số.... 3p.02

Ai muốn đọc xin lại tiệm Chân-

Thúy là Đại-ly cho Ngo-bao.

Saigon đường Mac-Ma-hon

số 108 sau Khám Lớn Saigon

Mua Báo trả-lền trước.

Xin nhớ gởi mandat cho M. Đào-thao

Về chủ tiệm Cầu-đại-hay.

N	S	P	H	K	W
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
1	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0
10	0	0	0	0	0
11	0	0	0	0	0
12	0	0	0	0	0
13	0	0	0	0	0
14	0	0	0	0	0
15	0	0	0	0	0
16	0	0	0	0	0
17	0	0	0	0	0
18	0	0	0	0	0
19	0	0	0	0	0
20	0	0	0	0	0
21	0	0	0	0	0
22	0	0	0	0	0
23	0	0	0	0	0
24	0	0	0	0	0
25	0	0	0	0	0
26	0	0	0	0	0
27	0	0	0	0	0
28	0	0	0	0	0
29	0	0	0	0	0
30	0	0	0	0	0
31	0	0	0	0	0
32	0	0	0	0	0
33	0	0	0	0	0
34	0	0	0	0	0
35	0	0	0	0	0
36	0	0	0	0	0
37	0	0	0	0	0
38	0	0	0	0	0
39	0	0	0	0	0
40	0	0	0	0	0
41	0	0	0	0	0
42	0	0	0	0	0
43	0	0	0	0	0
44	0	0	0	0	0
45	0	0	0	0	0
46	0	0	0	0	0
47	0	0	0	0	0
48	0	0	0	0	0
49	0	0	0	0	0
50	0	0	0	0	0
51	0	0	0	0	0
52	0	0	0	0	0
53	0	0	0	0	0
54	0	0	0	0	0
55	0	0	0	0	0
56	0	0	0	0	0
57	0	0	0	0	0
58	0	0	0	0	0
59	0	0	0	0	0
60	0	0	0	0	0
61	0	0	0	0	0
62	0	0	0	0	0
63	0	0	0	0	0
64	0	0	0	0	0
65	0	0	0	0	0
66	0	0	0	0	0
67	0	0	0	0	0
68	0	0	0	0	0
69	0	0	0	0	0
70	0	0	0	0	0
71	0	0	0	0	0
72	0	0	0	0	0
73	0	0	0	0	0
74	0	0	0	0	0
75	0	0	0	0	0
76	0	0	0	0	0
77	0	0	0	0	0
78	0	0	0	0	0
79	0	0	0	0	0
80	0	0	0	0	0
81	0	0	0	0	0
82	0	0	0	0	0
83	0	0	0	0	0
84	0	0	0	0	0
85	0	0	0	0	0
86	0	0	0	0	0
87	0	0	0	0	0
88	0	0	0	0	0
89	0	0	0	0	0
90	0	0	0	0	0
91	0	0	0	0	0
92	0	0	0	0	0
93	0	0	0	0	0
94	0	0	0	0	0
95	0	0	0	0	0
96	0	0	0	0	0
97	0	0	0	0	0
98	0	0	0	0	0
99	0	0	0	0	0
100	0	0	0	0	0
101	0	0	0	0	0
102	0	0	0	0	0
103	0	0	0	0	0
104	0	0	0	0	0
105	0	0	0	0	0
106	0	0	0	0	0
107	0	0	0	0	0
108	0	0	0	0	0
109	0	0	0	0	0
110	0	0	0	0	0
111	0	0	0	0	0
112	0	0	0	0	0
113	0	0	0	0	0
114	0	0	0	0	0
115	0	0	0	0	0
116	0	0	0	0	0
117	0	0	0	0	

## DONNET -- SIX

10 mă-lục 6 Máy

Xe mui dùng 6 chỗ ngồi

400 ngàn thước hao 11 lít dầu xăng

Giá 3.000 p.

đú đô phụ tùng

## Garage JEAN COMTE

34 BOULEVARD NORODOM  
SAIGON

## TIN TRONG NUOC

## NAM KY

## LOIS-XUR

## Thát cõ kỵ

Ở làng Tân-thanh ngày 10 Mai 1929 1614 giờ sáng có một vụ thất cõ rát bít mật, có đưa ra

Nguyên tên Trần-Văn-Mỹ, 44 tuổi, ở làng Tân-phú, làng Tân-thanh, góp tiền thuê ruộng

cho quan phủ Kien.

Không hiểu tại sao mà tên Mỹ là đánh đập nó, trả gian mà trả cõ cho giấy can nõi thất lai. Số thất cõ của tên Mỹ này rất kỳ di, mỗi lõi viết bài này thấy tên Mỹ thất cõ dày, dùng thẳng lõi, dày cõ thi lõi, còn cái vòng tròn cõ tên Mỹ thì lõng. Đó là vì thất cõ mà chết, hay là chết rồi mới thất cõ, việc này thật đáng ngờ.

Kim-Ngoc

## VINH-LONG

## Trần giac-tinh

Sáng 8 Mai vừa rồi tại V.L. có xảy ra một vụ cung đồng ghe.

Võ tên M... đã mày trống

đến nhà với một người kia,

M... đã dái phen, lao dứt, nhưng

mặt đã chẳng là, nên lại còn

mắng lại nữa. Tên M... tức chí

muốn làm ra lõi. Tối 8 Mai tên

M... đã y như xưa, vào phòng

12 giờ вечера, đặt trại và

nhà, rồi đóng cửa, chàng vừa

hết liền kiếm thẻ lén, và nhà,

thì cặp oan ương đang lúc say

mê men không hay chí hết. Chàng

lén mở lòi nằm đầu gian phu

ma và còn mồi lòi, và quay

vào lòi, và sau đó vào

chỗ mìn, và sau đó

nhìn thấy tên M... đang

# THUỐC ĐIỀU HIỆU CON CÒ

Mui thơm tho, ai cũng ưa. Trong mỗi gói có một miếng phiếu thường (Bon-prime).

Có 100 miếng phiếu thi đem đổi lấy 1 thay Cò-Nháu nhò hiệu « Jules Robin » ngon lâm.

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie

Làm Đại-Lý bán trong Đông-Pháp.

(25)

## NGHIỆT PHỦ

Dịch-giả: LƯƠNG-HỒNG

Ghế cho cái sống khagnh thành,

Làm cho đỡ quẩn xiết đinh như chổi /

— Thưa, cũng không giàu !...  
một năm được lời bài chửi  
ngân quan vây thời. Song nhữn g  
vấn phát minh của nguyên soái  
tôi mới thiệt là tên bắc dò...  
Áy chánh con dòa bà dò chí  
ham mỗn những sự phát minh  
của nguyên soái tôi dò thô...  
Mà trong kui nò đang cung  
nguyên soái tôi !....

— Anh không hè bắt được  
tho từ gi của hai người dì lợ  
với nhau sao ?

— Thưa không hè bắt được.

— Còn nhogn giấy gởi tôi  
đò trước rằng con dàn bà dò  
é tôi chơi thì dò đâu hét ?

— Thưa, chánh nguyên soái  
tôi dò dò dò dò dò, tôi dò trang  
thầy. Thiết vậy, nguyên soái  
tôi giờ gìn hêt sức chí sự tiết  
lộ ra thi hại tôi dò danh già người  
yêu của mỗn!... Triết nguyên  
soái tôi thương con dàn bà dò  
lâu ! Nube tin nò tôi thảm mà  
dò lẩy làm động lâ !, thiệ  
là mừng run cả người.

— Vậy mà nguyên soái cũng  
không chịu cho lô biết những  
sự lô một vđe cái điều phát minh  
của mình.

— Ba-doanh nghe nói thi vđe  
một nghiêm lại mà rắng :

— Cái đó là tại cái điều phát  
minh kia, nguyên soái tôi dò  
dò cho nước Pháp. Tôi dò nhiều  
lần được nghe nguyên soái tôi  
nói rắng : « Nè, Ba-doanh ơi !  
ta dám chắc rằng nếu dòi pháo  
tuô của ta mà cò được tuô  
tuô suog này thi chẳng  
còn sý ai nữa hét ! » Nguyên  
soái tôi thiệt cũng thường yên  
con dòn ba dò lâm. Song nguyên  
soái tôi còu tòu thường y đù  
Puop hòn nứa. Mantu dem chò  
nhac ba dòg lui nguyên soái  
túi taay rõ ngay la béo nao  
lòng hòn ! Maco lê cũng chánh  
vì lô dò mà nguyên soái tôi  
phát cuft. Tui no dungs các  
ngon ngọt dè chém lấy sý  
phát minh kia không được, tu  
hiệu dùg túi cách tòn ac.

Viên lục-sý cua quan bòi  
thùm bẩy giờ cũng khong buôu  
mà ngáp nứa. Y nube Ba-doanh  
khai rât lay lam chuy. Y chép  
toi kuoai bằng car lòn chò  
khong phái chép lia lja nùa vâ  
lán dò là lân tút ba mà quan  
bối thảm bắt Ba-doanh nhắc  
lại nhung lời ấy, ia ntr ngâi

trong rằng sẽ kiểm thấy trong  
những lời nói ấy một cái ngâi  
riêng khâ dò giup cho ngài tra  
ra mỗn mỗi. Mâ lân nò clug  
vay ngai cũng chí thấy cái  
chuyện thòi chí dòi cho còi  
tôi ac lô mà ngai chung thi  
biểu ra lam sao ? Việc quoc sý  
mà còi hàn mngi ói nước ngoai  
chung ? Hay lô việc tan ac của  
tui gian dòp, tâng ? Hay lô  
cùi là một lô muôn cuop lô  
một mon sâng lô trong thường  
trường vây hoai ? Song dù nge.  
theo sý dò dòn sau thi chung  
chi thấy lô mu, lô mji, ca  
nguyen cò dò khong bié, ca  
việc da xây ra, lô cũng khong  
may, ca mao bi môt do lâm cho  
ngai muii phep tuc gian bô.  
co hoi lô dòi già của ngai.

Ngai vuôi rât một cách bùn  
râu mà rắng :

— Ủ quanh tòn áo này dò giù  
gin tòn tòn lâm rât.... Nguyên  
soái tôi chè, chí nra bêp cung  
chết mà anh thi phái di xa....  
Thung cha tui tay thi dì mât

biet in như là nó chun tuôt, này mà vđe phan tòi thi tòi  
xưởng đất mà tròn vây. Con dòn kia hoai  
ba kia bay giờ chúc hòn là méc  
suc mà cười mìn.

— Tuya ngai, bê nêu minh còn  
xiêm nò thi nò còi tròn tranh  
mà minh không trá, già hét. Nêu  
việc này vđe phan tòi thi tòi châ  
cò ca.

Mai anh lú: Ngay không ngô Ba  
doanh một cách thò o nra.  
Ngai cười với y một cách dò  
thuong lâm. Chỉ trong một lôc  
đò Ba-doanh chẳng dò cho ngai  
một cách thòi ra ra khô-chuyen  
này dò ra ? Nếu chiết dò mà  
quan Biên lý hòi ngai rắng :

— Tuô nào ? Ông Mai anh, cũng  
vâng không thấy gi chò ? s thi  
ngai khong padi trâ lòi một  
tacu kien rắng : « Thua phai  
không có gi hét », ngai se rât  
tai rắng : « Việc này khòi đầu  
hư rót, thi phái bắt đầu lâm  
lai hét. Nhưng quan này ghé  
göm lâm, thi phái hành động  
một cách đặc biệt mới được. —  
Ngai trâ lòi như vây sâ hâ.  
mauq ieng là người kém sút  
Ngai rô dò đường thòi lui. Ngai  
sâ cò dù thi giờ. Chi cùn cò  
thé.

(Còn tiếp)

**NGUYỄN - THẦM**  
50 Rue Viêtnam  
SAIGON

**BANH TRÒN**  
(FOOTBALL)  
Ballons các hiệu :

- GOALKEEPER 18mifig. 16.00  
(cair chrome trắng)
- TUNNER ATAs 12 mifig. ... 16.00
- WILLIAMS 12 mifig. ... 16.00
- RANGER SPALDING 14. ... 16.00
- AUDACIEUX 12 mifig. ... 12.00  
(cair chrome vàng)
- SELECT 14 mifig. .... 12.00
- PIRATES 12. .... 8.00
- CRISTO'S khôn hiêu  
Breveté indeformable.  
12 mifig. .... 12.00

Xin mòi qui hòi thi thao bây tòi chọn hòi ; & Lope-Tinh  
sâ gòi theo sách Contre-reimbursement. Qui hòi mòi cò  
tong chia cùi mòi mòi mòi hòi kia hòi  
xin dò môt chia tòi tòi róng.



Suru hiện con c chim NESTLE  
là lôt hòn hêt trong thế giò



Ai hiêm hoi muôn sanh con trai, ??

Nguyên vđe chông ôi biэм-hoi ; vi vđe tòi có bệnh Bạch-Huyết  
dòong kinh khong dòu, Huyết nbiệt ; Ám-hur ; nay dò tuôl  
may suo hòi thang hai năm ngoái gòp được ông VŨ-THUQUNG-  
CHY ở con đường LAGRANDIERE số nhà 282 Saigon là người  
thày thô : Bác-Ký i nhien lén chữa bệnh trên PNOMPENH này ;  
Tôi được giao thiệp công đồng trong il lòn, xem mòi thuốc ông cũng  
là nguri cò xem sách thuốc nhien và kinh-nghiêm nhien ; lôi tòn  
còn dòu cò tham-bac biếc cò ; Nên tòi cò xin toa thuốc cho vđe  
nóng lòi 40 thang thuốc, thời vđe lòi tự nhiên không thấy dòong kinh  
núi, tưởng là thuốc thay chông ra chí ! Sau thấy vđe lòi trong  
người mòi ngày mòi khác, bụng ngày mòi lớn, mòi biếc ; mòi  
thâm là gòp được ông thuốc hòi ! Qua tháng riêng năm nay vđe  
ôi dò sanh dèng con trai, mẹ con đều được khỏe-mạnh cò ; nén  
tòi cò lòi dòg lòn bao-truong dò tò chót tình cảm on ông thay,  
vâ giòi thiệu cung đồng-bao, alà người hiêm-hoi, nén biếc người  
vâ dòng thuốc.

Nay kinh dâng  
Thiên Dân, Nguyễn-Tuyênn Buôn bón 30 Quai Piquet Pnoipen.

**MỚI ! MỚI ! MỚI !!!**

Item may x AU CHIC TAILOR HÙNG-VƯƠNG • 14 Sa ourain Saigon  
mòi ra dòi. Cai cát (Coupon) trên 30 năm làm cho may • HÀNG TÂY cò  
danh tiếng trong Nam ngoki Bác ; Cát rât khao, may dòng kiêu kím thot,  
nay mòi khong dòu, nhau vâ, khong vira bong qui khach, xin tra tien  
lai ; tinh già phái chông lâm rât kô lường. Cò trê dò các thò lines, NL  
Serge Heuky-Ángkô, Tussor Tonkin & Shanghai, dò các qul khach lya tra,  
xin dòu may thay mòi lòn sâ biếc sý thot...

Các chui qui vđe trong loc chau muôn mua các thứ Hàng bón Tây và  
hang Bác thi xin giòi got lai item « HÙNG-VƯƠNG BAZAR TONKINOIS »  
thò dò Nô trang mè vàng của Hiệu « MIE KÝ » Hanol, bón dò Vòng, Xycyn  
Hội, Trái tim, Vòng, Khanh, Cà râ, Nôt manchette, Kim cravate lâm,  
theo kiêu kím thot rông bét như vàng thiết mè già lâng, bón cùng theo gòi  
nguri Bác, các bâ cò khôi tòi công gòi ra ngoai Bác mua.

Nòt lòm lát cò dò các thứ hàng cho qui khach cùn dùng, xin Dong  
Bong chieu cò.

Hỏi tòi kim thot : Thy hòi lòm lát cùn người gòi, có Cuveite Sanitaire  
vâ mat, Douche gòi dầu.

Cùn nhogn kinh mới : Nguyễn-thống-Minh.

**TIỆM HÀNH TÂY**  
**NGUYỄN - VAN - BÃ**  
19 Avenue Jaccard Chol  
và 31- 33, rue Sabouroin  
Saigon

Bấy lòn nay dèng qui khac  
homa nganh kíy là lòn thon  
thâi của Bón biệu mà cùn  
nhé qui khach giup cho nh  
Nam mòn tòi dèng vâng bê  
phát dat.

Nay Bón biệu lèp thêm tron  
Cholon đường Avenue Jac  
caro số 19 hiêu là :

Patisserie et Salonde  
thé Nguyen-vâ -Bác bán  
các thứ hành tây và bombe  
glace các dò giái lão, dò diêm  
tâm, it món dò mện tây hoặc  
là Annam và bao lanh các têc  
trà hoặc rượu. Lám các thứ  
bánh chò dâm lít cò bông cò  
chú dien lâm dò. Xin qui  
khach tòi mua it nhiêu cùn  
là on lâm lâm.

Chú nhogn kinh thinh

**SÁCH MỚI**

1° Giuong Ái Quốc : 0325.  
2° Giuong Cách Mạng :  
0345.

Ô' xâ muôn mua 16 xin  
gòi thor cho ông Nguyễn-Úng-  
Vâ, Duy-Tân & Thủ-Xã, số  
nhà 43, đường d'Aries Saigon.

Muôn mua lết hai quyền  
tin xin gòi 03.90 cò tinh luon  
tien gòi. Muôn mua môt  
quyen Giuong Ái Quốc thi  
gòi 03.40 cò; muôn mua môt  
quyen Giuong Cách Mạng  
thi gòi 03.60 cò.

Sách mới xuất bón

Muôn bâi lịch-sử Anh-hùng  
cứu nước Nam dòi giặc Minh  
ak ôi biển giòi là ai ? Nén mua  
quy n Binh-tien-Ha, sâ giay  
60 trang, giá bán 0322. Muôn  
oc lít Quảng-dòng (dich theo  
lít Nam-ký), nén mua quyên  
thi quan, tân biến bia giay, cò  
gòi ba mu n giay, theo thứ tự  
A, B, C, ..., rât kô i, giá : 15.80  
Ván D-o - Ván-Tiêng khuyn  
sabe lóng người, bao lô-phong-  
hoa, giá 03.55 mà bán cò 030.

Muôn - thi được, Đồng-phuong-  
Tây-phuong Ado-crud, Je quyen  
này bị cùn lai Bác-ký và  
Tran-ky, giá : 03.60 mà bán cò :  
03.10. Cò bán giá 5.700 ngày 20  
Mai na se sô. Không gòi conre-  
reimboursement.

**TIN-DỨC THU-XÃ**  
Imprimerie-Pellier,  
37 rue Sabourain, Saigon

**DUY-ÁN HU-XA**  
M/1 xuất-bán quyền

**THUỐC HOÀN-HỘN**  
của cụ PHAN BỘI-CHÂU

O' xa muôn mua 16 in gòi  
cho ông Nguyễn-Tinh-Y  
D.T. 1. X. số nhà 43 dò  
d'Aries Saigon hòn cát hòn

**RALEIGH**

Xe máy dò hiện angla, dòng  
ubé nhien lít bao skin, kiêu mới  
1920 rất lịch-sử châc chắn. Cò hòn  
thò :

Thò 2 ngay rót 4 cáp dòn  
hòn và dòn.

Thò 2 ngay 4 cáp, dòn dòn  
dòn và dòn, mè thay dòn dòn  
lâm viêt riêng phương tiêng, cò  
dòn bón Cholon đường Cây-Mai  
số 131

**MỘT ĐÈU ĐÂNG GHÌ**

Trot lòi ay nóng nực, trong nhà nò se ai nóng-înh  
hoặc trô khang minh sôi vây, khy co chéng trong minh  
sôi có ban, cau, trai-giò, trai s, thi dòng thuoc nước  
tri chéng ban cau nhie thuoc THIEN-HOA-DUONG  
cò gòi là « VAN-UNG LINH-NGHIÊM BAN DUONG-I-HUY »  
mà she sôi thi thấy hiêu nghiêm thi thi.

Thubenh khy rât kô hòng dòn khong cò ban sôi  
vâ hòi.

Pharmacie Sino-Annamite  
THIEN-HOA-DUONG  
N° 102, Rue des Marins, Cholon  
Châ-nhon den trai

**TAM-THÀNH-H-DƯỢC**

1. Trù tè—2. Bô huyêt.—3. Giái lao

1.—Trù tè hòi nhuc sôi rât thon hiêu, mòi hộp 15.00  
2.—Điều kinh trù huyêt-dâi. Xay xâm xót ruột rât hay, mòi hộp 15.00  
3.—Bô huyêt lao giái tri nò. Lam việc mòi thường dòn, mòi hộp 12.00  
Cách mua thuoc gòi mandat cò :

Monsieur Truong-Minh-Y  
Chú tiêm Tao-Nhon-Duong.  
N° 4 rue de la Gare Hoemon